



6 - Rond de Landéda : War bont an Naoned (Traditionnel)

Le texte de cette chanson est très largement répandu, aussi bien en breton qu'en français.



WAR BONT AN NAONED**Sur le pont de Nantes**

War bont an Naoned
Ur plac'hig am oa gwelet

*Sur le pont de Nantes
J'ai vu une jeune fille*

War ar pont o ouelañ
Abalamour da betra oc'h-c'hwï o ouelañ ?

*Sur le pont qui pleurait
Pourquoi pleures-tu ?*

Ma gwalenn er mor a zo kouezhet
Piv a c'hallio he zapañ ?

*Ma bague est tombée dans la mer
Qui pourra l'attraper ?*

Petra a rofec'h din-me
Ma c'hallan he zapañ ?

*Que me donnerais-tu
Si je pouvais l'attraper ?*

Hanter ur skoed aour melen
Ma c'hallit he zapañ

*Un demi-écu d'or
Si tu peux l'attraper*

Ha d'ar gentañ ploñjadenn
Ar walenn a zo gwelet

*A la première plongée
La bague est en vue*

Ha d'an eilvet ploñjadenn
Ar walenn a zo touchet

*A la deuxième plongée
La bague est touchée*

Ha d'an deirvet ploñjadenn
Ar mab a zo beuzet

*A la troisième plongée
Le garçon s'est noyé*

E dad a oa er prenestr
A gomañs da ouelañ

*Son père qui était à la fenêtre
Se met à se lamenter*

Tri mab am eus ganet
O-zri int bet beuzet

*J'ai fait naître trois fils
Les trois se sont noyés*

Tri mab am eus ganet
O-zri int douaret

*J'ai fait naître trois fils
Les trois sont enterrés*